

# OFFICE II

CREATIVE &  
MODERN

现代创意办公空间 II



高迪国际出版有限公司 编  
大连理工大学出版社



# OFFICE II

CREATIVE &  
MODERN

现代创意办公空间 II

马英伟 季雨晴 肖昕瑶 郝诗婷 范羽茗 杜虹 译



高迪国际出版有限公司 编  
大连理工大学出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

现代创意办公空间. 2: 英汉对照 / 高迪国际出版  
有限公司编; 马英伟等译. —大连: 大连理工大学出版  
社, 2013.2

ISBN 978-7-5611-7610-8

I. ①现… II. ①高… ②马… III. ①办公建筑—建  
筑设计 IV. ①TU243

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 020517 号

---

出版发行: 大连理工大学出版社

(地址: 大连市软件园路 80 号 邮编: 116023)

印 刷: 利丰雅高印刷(深圳)有限公司

幅面尺寸: 240mm × 320mm

印 张: 20

插 页: 4

出版时间: 2013 年 2 月第 1 版

印刷时间: 2013 年 2 月第 1 次印刷

策划编辑: 袁 斌 刘 蓉

责任编辑: 刘 蓉

责任校对: 王丹丹

封面设计: 高 迪

---

ISBN 978-7-5611-7610-8

定价: 308.00 元

电话: 0411-84708842

传真: 0411-84701466

邮购: 0411-84703636

E-mail: designbooks\_dutp@yahoo.cn

URL: <http://www.dutp.cn>

如有质量问题请联系出版中心: (0411) 84709246 84709043



# PREFACE

## 序言



As more and more employees invest longer hours at work we are creating spaces that are "healthy environments" that nurture and are supportive, invigorating the minds of its employees, allowing them to feel empowered. Studies have shown that investing in life nurturing working environments affects the bottom line and makes good business sense.

Designers need to respond to the evolving workplace, to provide flexibility and mobility which encourages and supports teamwork and information exchange. We do so by taking individuals out of private spaces or by making offices smaller, adding glass to the interior walls to provide transparency, and by providing larger public, and communal spaces. The result is an interior space that fosters interaction and allows people to connect and share ideas. Wherever people work today they want to maintain contact with one another, to have the opportunity to interact in various ways, both scheduled and spontaneous, and to share ideas. Because the most important commodity is still gifted and productive talent, well designed spaces are critical for attracting this key resource and to support productivity.

Technology will allow a space to become a more integral part of the built environment, a living organism responding to peoples' needs.

由于越来越多的员工花在工作上的时间不断增加，我们正在建造一些具备“健康环境”的办公空间。这样的空间能够培养并积极鼓励员工进行发散思维，培养他们的主人翁意识。研究表明，在工作环境上的投资会影响公司的最终效益，很有商业意义。

设计师们需要顺应不断变化的工作场所，为了支持并鼓励团队协作以及信息交流，他们需要表现得灵活多变。我们通过让每名员工走出私人空间，或缩小小办公室空间、在室内增加玻璃墙板来达到办公透明化的效果，并建立更大的公共社交场所。这样一来，创造出的室内空间就可以增强员工间的互动，使他们相互联系、分享彼此的想法。当今社会，不论员工们在哪工作，他们都想与同事保持联系，希望有机会用各种方式，有计划地或自发地与大家进行互动，分享意见。由于有才华并高效的人才依旧是最重要的元素，优秀的空间设计对于吸引这一关键资源、促进生产力发展至关重要。

现代技术让办公空间作为满足人们需求且充满活力的有机体，成为了建筑环境的一部分。系统可检测到使用面积和人员的变动。

Systems will be aware of occupancy and changes of usage and of people. Ventilation and lighting will respond to and accommodate the number of people in a space. For security purposes, flooring will also identify who was in a space last and when. Environments will become more interactive and responsive, friendlier and seemingly more simple. The global business culture is driven by a desire for efficiency. And in Bill Gate's terms: "Innovation equals efficiency."

Environmentally responsible design will be a given. New green products are being developed at a faster rate than ever before. Changes in lighting and lighting systems and acoustics will all be integrated and more efficient. Clients' consistent concerns are delivering a functional space within budget, and within a specified timeframe, a space that fosters a positive working experience. Well designed spaces offer a more conducive atmosphere, and are attitude changing and more productive work environments. How an interior space becomes a productive resource and a healthy environment will determine the role of the designer and the direction of the workplace in the future.

Nancy Keatinge  
Felderman Keatinge + Associates

通风装置和照明设备会根据办公室人数的变化进行相应的调整。为安全起见，地板还可以识别何人何时最后离开办公室。办公环境将变得更具交互性和感应力，更加友好，也更加简洁。全球的商业文化受效率需求的支配。用比尔·盖茨的话说就是：“创新就是效率”。

环保设计是必不可少的。新环保产品的开发速度较以往相比快了很多。照明装置和音响装置都将变得一体化，并更高效。设计师们旨在营造一个能够培养积极的办公体验的空间，并始终考虑在预算和规定的时间范围内完成客户的功能空间设计。精心设计的空间为员工调整工作态度提供了一个更有利、更高效的工作环境。如何将室内空间设计成一个高效、健康的环境，决定着设计师的角色和未来办公空间的发展方向。

南希·基汀格

费尔得曼 & 基汀格联合公司



# CONTENTS

## 目录

- 6/** UAWITHYA  
CORPORATE HEADQUARTERS
- 14/** ACCESOLAB
- 22/** FRAUNHOFER PORTUGAL
- 30/** CORPORATIVO IFAHTO
- 40/** SKYPE –  
CORPORATE HEADQUARTERS
- 48/** ALLEN & OVERY
- 56/** ASTRAL MEDIA
- 64/** OPEN FINANCE
- 70/** MCKINSEY & COMPANY  
HONG KONG OFFICE
- 80/** PAGA TODO
- 86/** DLA PIPER
- 94/** GOOGLE OFFICE  
IN STOCKHOLM
- 104/** SAEGELING
- 114/** RED TOWN OFFICE
- 120/** ASTRA ZENECA THAILAND  
CORPORATE OFFICE
- 128/** DDB
- 138/** NKBM
- 144/** PHOENIX TV
- 152/** AGENCY BRUCE B./EMMY B.
- 160/** WHITE SQUARE OFFICE



- 168/** REVEILLE
- 174/** TRIBAL DDB OFFICE
- 180/** HOLTHOUSE CARLIN &  
VANTRIGT LLP
- 186/** HUSBAY MINERALS INC.  
OFFICES
- 194/** ICRETE
- 200/** MAXAN'S OFFICE
- 208/** NOCC OFFICE
- 218/** OFFICE WRITE-UP
- 226/** FKA OFFICES
- 232/** GONZALO MARDONES  
VIVIANI ARQUITECTOS
- 238/** THINK GARDEN
- 244/** INSPIRED OFFICE
- 252/** ONG&ONG  
SINGAPORE OFFICE
- 262/** SANTA CLARA AD AGENCY
- 270/** LIVEPERSON DUE DILIGENCE
- 276/** LEGO PMD
- 284/** ONE & CO
- 292/** COMPANY  
REPRESENTATION IN BERLIN
- 298/** POSTPANIC
- 304/** SAMAS HEADQUARTERS
- 314/** INDEX



# CON- TENTS

目录

- 6/** UAWITHYA  
CORPORATE HEADQUARTERS
- 14/** ACCESOLAB
- 22/** FRAUNHOFER PORTUGAL
- 30/** CORPORATIVO IFAHTO
- 40/** SKYPE –  
CORPORATE HEADQUARTERS
- 48/** ALLEN & OVERY
- 56/** ASTRAL MEDIA
- 64/** OPEN FINANCE
- 70/** MCKINSEY & COMPANY  
HONG KONG OFFICE
- 80/** PAGA TODO
- 86/** DLA PIPER
- 94/** GOOGLE OFFICE  
IN STOCKHOLM
- 104/** SAEGELING
- 114/** RED TOWN OFFICE
- 120/** ASTRA ZENECA THAILAND  
CORPORATE OFFICE
- 128/** DDB
- 138/** NKBM
- 144/** PHOENIX TV
- 152/** AGENCY BRUCE B./EMMY B.
- 160/** WHITE SQUARE OFFICE



- 168/** REVEILLE
- 174/** TRIBAL DDB OFFICE
- 180/** HOLTHOUSE CARLIN &  
VANTRIGT LLP
- 186/** HUSBAY MINERALS INC.  
OFFICES
- 194/** ICRETE
- 200/** MAXAN'S OFFICE
- 208/** NOCC OFFICE
- 218/** OFFICE WRITE-UP
- 226/** FKA OFFICES
- 232/** GONZALO MARDONES  
VIVIANI ARQUITECTOS
- 238/** THINK GARDEN
- 244/** INSPIRED OFFICE
- 252/** ONG&ONG  
SINGAPORE OFFICE
- 262/** SANTA CLARA AD AGENCY
- 270/** LIVEPERSON DUE DILIGENCE
- 276/** LEGO PMD
- 284/** ONE & CO
- 292/** COMPANY  
REPRESENTATION IN BERLIN
- 298/** POSTPANIC
- 304/** SAMAS HEADQUARTERS
- 314/** INDEX



# OFFICE II

CREATIVE &  
MODERN

现代创意办公空间 II

马英伟 季雨晴 肖昕瑶 郝诗婷 范羽茗 杜虹 译

高迪国际出版有限公司 编  
大连理工大学出版社



# PREFACE

## 序言



As more and more employees invest longer hours at work we are creating spaces that are "healthy environments" that nurture and are supportive, invigorating the minds of its employees, allowing them to feel empowered. Studies have shown that investing in life nurturing working environments affects the bottom line and makes good business sense.

Designers need to respond to the evolving workplace, to provide flexibility and mobility which encourages and supports teamwork and information exchange. We do so by taking individuals out of private spaces or by making offices smaller, adding glass to the interior walls to provide transparency, and by providing larger public, and communal spaces. The result is an interior space that fosters interaction and allows people to connect and share ideas. Wherever people work today they want to maintain contact with one another, to have the opportunity to interact in various ways, both scheduled and spontaneous, and to share ideas. Because the most important commodity is still gifted and productive talent, well designed spaces are critical for attracting this key resource and to support productivity.

Technology will allow a space to become a more integral part of the built environment, a living organism responding to peoples' needs.

由于越来越多的员工花在工作上的时间不断增加，我们正在建造一些具备“健康环境”的办公空间。这样的空间能够培养并积极鼓励员工进行发散思维，培养他们的主人翁意识。研究表明，在工作环境上的投资会影响公司的最终效益，很有商业意义。

设计师们需要顺应不断变化的工作场所，为了支持并鼓励团队协作以及信息交流，他们需要表现得灵活多变。我们通过让每名员工走出私人空间，或缩小小办公室空间、在室内增加玻璃墙板来达到办公透明化的效果，并建立更大的公共社交场所。这样一来，创造出的室内空间就可以增强员工间的互动，使他们相互联系、分享彼此的想法。当今社会，不论员工们在哪工作，他们都想与同事保持联系，希望有机会用各种方式，有计划地或自发地与大家进行互动，分享意见。由于有才华并高效的人才依旧是最重要的元素，优秀的空间设计对于吸引这一关键资源、促进生产力发展至关重要。

现代技术让办公空间作为满足人们需求且充满活力的有机体，成为了建筑环境的一部分。系统可检测到使用面积和人员的变动。

Systems will be aware of occupancy and changes of usage and of people. Ventilation and lighting will respond to and accommodate the number of people in a space. For security purposes, flooring will also identify who was in a space last and when. Environments will become more interactive and responsive, friendlier and seemingly more simple. The global business culture is driven by a desire for efficiency. And in Bill Gate's terms: "Innovation equals efficiency."

Environmentally responsible design will be a given. New green products are being developed at a faster rate than ever before. Changes in lighting and lighting systems and acoustics will all be integrated and more efficient. Clients' consistent concerns are delivering a functional space within budget, and within a specified timeframe, a space that fosters a positive working experience. Well designed spaces offer a more conducive atmosphere, and are attitude changing and more productive work environments. How an interior space becomes a productive resource and a healthy environment will determine the role of the designer and the direction of the workplace in the future.

Nancy Keatinge  
Felderman Keatinge + Associates

通风装置和照明设备会根据办公室人数的变化进行相应的调整。为安全起见，地板还可以识别何人何时最后离开办公室。办公环境将变得更具交互性和感应力，更加友好，也更加简洁。全球的商业文化受效率需求的支配。用比尔·盖茨的话说就是：“创新就是效率”。

环保设计是必不可少的。新环保产品的开发速度较以往相比快了很多。照明装置和音响装置都将变得一体化，并更高效。设计师们旨在营造一个能够培养积极的办公体验的空间，并始终考虑在预算和规定的时间范围内完成客户的功能空间设计。精心设计的空间为员工调整工作态度提供了一个更有利、更高效的工作环境。如何将室内空间设计成一个高效、健康的环境，决定着设计师的角色和未来办公空间的发展方向。

南希·基汀格

费尔得曼 & 基汀格联合公司



## 图书在版编目 (CIP) 数据

现代创意办公空间. 2: 英汉对照 / 高迪国际出版  
有限公司编; 马英伟等译. —大连: 大连理工大学出版  
社, 2013.2

ISBN 978-7-5611-7610-8

I. ①现… II. ①高… ②马… III. ①办公建筑—建  
筑设计 IV. ① TU243

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 020517 号

---

出版发行: 大连理工大学出版社

(地址: 大连市软件园路 80 号 邮编: 116023)

印 刷: 利丰雅高印刷(深圳)有限公司

幅面尺寸: 240mm × 320mm

印 张: 20

插 页: 4

出版时间: 2013 年 2 月第 1 版

印刷时间: 2013 年 2 月第 1 次印刷

策划编辑: 袁 斌 刘 蓉

责任编辑: 刘 蓉

责任校对: 王丹丹

封面设计: 高 迪

---

ISBN 978-7-5611-7610-8

定价: 308.00 元

电话: 0411-84708842

传真: 0411-84701466

邮购: 0411-84703636

E-mail: designbooks\_dutp@yahoo.cn

URL: <http://www.dutp.cn>

如有质量问题请联系出版中心: (0411) 84709246 84709043





Design Company dwp

# UAWITHYA CORPORATE HEADQUARTERS

Location  
Bangkok, Thailand

Area  
750m<sup>2</sup>





Uawithya is a leading name in the quarry and equipment business in Thailand. They recently commissioned world-class architecture and interior design firm dwp, to design and build their corporate headquarters on Wireless Road, in central Bangkok.

As an internationally respected company, the office was specifically designed to showcase the numerous products and services the company provides to its clients, as well as provide an efficient, comfortable working environment for its staff.

A bold statement in the design was conceptualized by using the corporate color red,

as the main accent point. This was then set juxtaposing with a strong masculine palette of steel and stone, to convey the nature of the business. There is an evident air of transparency and openness throughout.

Additionally, bold graphics were utilized to create an inspirational buzz about the business within the space, and highlight the pride of the company in its past, present and future.















